



## RÉTSÁG VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

2651 Rétság, Rákóczi út 20. Telefon: 35/550-100

www.retsag.hu Email: hivatal@retsag.hu

Előterjesztést készítette és előterjeszti: Hutter Jánosné jegyző

### MEGÁLLAPODÁS A NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATOKKAL

#### ELŐTERJESZTÉS

a képviselő-testület 2012.augusztus 31-i ülésére

Tárgyalja	Ülés	Szavazás
<input type="checkbox"/> Szociális bizottság	<input checked="" type="checkbox"/> Nyílt	<input checked="" type="checkbox"/> Nyílt szavazás
<input checked="" type="checkbox"/> Pénzügyi és Városüzemeltetési Bizottság	<input type="checkbox"/> Zárt	<input type="checkbox"/> Titkos szavazás
<input type="checkbox"/> Közbeszerzési Bizottság		<input type="checkbox"/> Egyszerű többség
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Képviselő-testület</b>		<input checked="" type="checkbox"/> <b>Minősített többség</b>

#### 1 A tárgyalandó témakör tárgyalagos és tényszerű bemutatása

A nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvény (Njtv.) rendelkezése szerint a nemzetiségi önkormányzat működési feltételeinek biztosításáról és a gazdálkodási feladatok ellátásáról a helyi önkormányzatnak és a helyi nemzetiségi önkormányzatnak megállapodást kell kötnie.

Az államháztartásról szóló CXCV. törvény 27. § (2) bekezdése alapján a helyi nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a helyi nemzetiségi önkormányzat székhelye szerinti önkormányzat hivatala gondoskodik a köztük létrejött megállapodás alapján.

A 2013.évi költségvetés tervezését már az új jogszabály szerinti feltételeknek megfelelő megállapodás alapján kell végrehajtaniuk az önkormányzatoknak.

A megállapodás tervezeteket elkészítettük, melyeket jóváhagyásra terjesztünk a Tisztelt Képviselő-testület elé.

A tervezeteket Rétság Város Cigány Nemzetiségi Önkormányzata, valamint Rétság Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta. A nemzetiségi önkormányzatok a csatolt határozat alapján a tervezetben foglaltakat elfogadták.

#### 2 Előzmények, különösen a témában hozott korábbi testületi döntések, azok végrehajtása

-----

#### 3 Jogszabályi háttér:

1.pontban részletezésre került.

#### 4 Határozati javaslatok

### RÉTSÁG VÁROS ÖNKORMÁNYZATA KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK ./2012.( VIII.31.) KT. HATÁROZATA

Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a Rétság Város Cigány Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületével kötendő együttműködési megállapodást, és azt a határozat melléklete szerinti tartalommal elfogadja.

A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: Mezőfi Zoltán polgármester

### RÉTSÁG VÁROS ÖNKORMÁNYZATA KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK ./2012.( VIII.31.) KT. HATÁROZATA

Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a Rétság Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületével kötendő együttműködési megállapodást, és azt a határozat melléklete szerinti tartalommal elfogadja.

A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: Mezőfi Zoltán polgármester

Rétság, 2012.augusztus 13.

**Hutter Jánosné**  
jegyző

#### Záradék:

A tájékoztatás szabályszerű, a határozati javaslat jogszabálysértést nem tartalmaz.

**Hutter Jánosné**  
jegyző

### EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrésztől **Rétság Város Önkormányzat** (képviseli: **Mezőfi Zoltán polgármester**; székhely: 2651 Rétság Rákóczi út 20. bankszámlaszám: 11741031-15451615 adószám: 15735492-2-12 KSH statisztikai számjel: 1223825 törzkönyvi azonosító szám: 735496) továbbiakban **Önkormányzat**

másrésztől **Rétság Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat** Képviselő-testület (képviseli: **Glückné Salgai Szilvia** elnök, székhely: 2651 Rétság Rákóczi út 20. bankszámlaszám: 11741031-16793621 adószám: 15793621-1-12 KSH statisztikai számjel: 15793621-8411-371-12 törzkönyvi azonosító szám:793621 ) továbbiakban **Nemzetiségi Önkormányzat** között az alulírott helyen és időben, a következő feltételekkel:

A megállapodás jogi háttérszabályozása:

- a helyi önkormányzatokról szóló 1990.évi LXV.törvény,
- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011.évi CLXXXIX.törvény
- a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvény
- az államháztartásról szóló 2011.évi CXCV.törvény
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm.rendelet,
- az államháztartás szervezeti beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 249/2000.(XII.24.) Korm.rendelet figyelembe vételével készült.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX.törvény 80 §-a alapján Rétság Város Önkormányzata és Rétság Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata együttműködésük szabályait az alábbi megállapodásban rögzítik.

A megállapodás részletesen tartalmazza az Önkormányzat és a Nemzetiségi Önkormányzat együttműködését meghatározó szabályokat, azaz:

- a nemzetiségi önkormányzat működésének biztosítása, működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátása (80.§ (1) –(1))
- a helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, ezzel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével kapcsolatos határidőket és együttműködési kötelezettségeket, felelősök és határidők kijelölésével (81.§ (3) a.))
- a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatos, helyi önkormányzatot terhelő ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási szakmai teljesítés-igazolási feladatokat, felelősök konkrét kijelölését (80.§ (3) b.))
- a kötelezettségvállalás szabályait, különösen az összeférhetlenségi, nyilvántartási kötelezettségekre ( 80.§(3) c))
- a nemzetiségi önkormányzat működési feltételeinek és gazdálkodásának eljárási és dokumentációs részletszabályait, személyek kijelölésének rendjét (80.§ (3)d))

### I.

#### **A nemzetiségi önkormányzat működésének biztosítása, működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátása**

Az Önkormányzat Képviselő-testülete a rendelkezésére álló anyagi eszközök arányában biztosítja – az éves önkormányzati költségvetési rendelet keretein belül – a Nemzetiségi Önkormányzat részére a működéshez szükséges feltételeket az alábbiak szerint:

- 1) Az Önkormányzat ingyenesen biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat üléseinek lebonyolításához szükséges helyiséget a 2651 Rétság Rákóczi út 20. szám alatti Polgármesteri Hivatal emeleti kistanácskozó termében.
- 2) Az Önkormányzat ingyenesen biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat közmeghallgatásaihoz, fórumaihoz, rendezvényeihez a Rétság Rákóczi út 28. sz. alatt a Művelődési Központban. A teremhasználatot minden esetben előre egyeztetni kell a Művelődési Központ vezetőjével.
- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat rendelkezésére bocsátott kistanácskozó terem használata a jegyzővel előre egyeztetett időpontban lehetséges hétfőtől csütörtökig 8 – 16 óráig, pénteken: 8-12 óráig. Az iroda felszereltsége: 1 db számítógép, asztalok, székek, telefon.
- 4) A Képviselő-testület az Önkormányzati Hivatalon keresztül biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat kérésének megfelelően a postai kézbesítési, gépelési, sokszorosítási feladatok ellátását, a Nemzetiségi Önkormányzat működéséhez szükséges tárgyi és személyi feltételeket.
- 5) A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületi ülésein, közmeghallgatását a jegyző, vagy annak megbízásából kijelölt köztisztviselő részt vesz.
- 6) A Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat a jegyző a Polgármesteri Hivatalon keresztül biztosítja.
- 7) A Nemzetiségi Önkormányzat üléseinek előkészítését (meghívók, előterjesztések kiküldése, jegyzőkönyvek elkészítése, sokszorosítása, jegyzőkönyv közzététele stb) a jegyző a Polgármesteri Hivatalon keresztül biztosítja.

Fentiek teljesítéséhez a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének szoros együttműködése szükséges.

## II.

**Költségvetés előkészítése és megalkotása adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítése****1. A költségvetési koncepció elkészítése**

A pénzügyi csoportvezető minden év november 15-ig, választások évében november 30-ig a költségvetési koncepció összeállítása kapcsán áttekinti a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével a Nemzetiségi Önkormányzat következő költségvetési évre vonatkozó feladatait, kiadásait és bevételi forrásait.

Az elkészített, következő évre vonatkozó költségvetési koncepciót az elnök legkésőbb november 30-ig, a választások évében december 15-ig benyújtja a képviselő-testületnek. A koncepciót a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalja, és határozatot hoz a költségvetés-készítés további munkálatairól, ütemezéséről.

**2. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése**

A költségvetési törvény kihirdetését követően, a költségvetésre vonatkozó részletes információk ismeretében a pénzügyi vezető egyeztetést folytat a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével, melynek keretében az elnök rendelkezésére bocsátja a Nemzetiségi Önkormányzat következő évével kapcsolatos pénzügyi adatokat, egyéb információkat. Az egyeztetést a költségvetési törvény kihirdetését követő 10 napon belül meg kell kezdeni.

A pénzügyi csoportvezető előkészíti a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalja, és önálló határozatában elfogadja a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetését.

Az Önkormányzat költségvetési rendelete tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzatnak nyújtott önkormányzati költségvetési támogatás összegét.

**3. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje**

Ha a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A módosítást a pénzügyi csoportvezető az elnök írásbeli kérésére készíti elő.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatai **kizárólag** a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata alapján módosíthatók.

**4. Információszolgáltatás a költségvetésről**

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatát úgy fogadja el, és erről információt a pénzügyi csoportvezetőnek úgy szolgáltat, hogy a vezető a költségvetéssel kapcsolatos tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

**5. A beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat a naptári év első feléről június 30-i fordulónappal féléves költségvetési beszámolót, a naptári évről december 31-i fordulónappal éves költségvetési beszámolót kell készítenie a központilag előírt formanyomtatványon és tartalommal. Az elnök a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, míg  $\frac{3}{4}$  éves helyzetéről a költségvetési koncepciójához kapcsolódóan tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületét.

A tájékoztató tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány (többlet) összegének alakulását, valamint az Önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.

Az elnök a fentiekre kiterjedően az Önkormányzatnak a beszámolási kötelezettség teljesítéséhez **az Ávr. szerinti határidők előtt legalább 15 nappal** információt szolgáltat.

Egyidejűleg beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának időarányos teljesítéséről.

## 6. Költségvetés végrehajtásával kapcsolatos feladatok ellátásának rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlája és pénztára terhére kezdeményezett kifizetések, bevételek beszedése a Nemzetiségi Önkormányzat feladata. A keletkezett bizonylatokat a gazdálkodás szabályszerűségéért felelős aláírásával, szakmai teljesítés igazolással, – amennyiben szükséges – kötelezettségvállalással ellátva a tárgyhót követő 5. napig az Elnök, vagy megbízottja külön felhívás nélkül átadja a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Csoportjának feldolgozásra.

### III.

## A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje, kötelezettségvállalás

### 1. Költségvetési határozat végrehajtása

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a jegyző a Hivatal pénzügyi csoportvezetőjén keresztül látja el.

A kötelezettségvállalás, utalványozás, ellenjegyzés, érvényesítés jelen megállapodás 1.sz.mellékletét képező aláírási címpéldány szerint történik.

### 2. Kötelezettségvállalás rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat nevében a Nemzetiségi Önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során kötelezettséget vállalni (továbbiakban: Kötelezettségvállalás) kizárólag Glückné Salgai Szilvia elnök, távollétében, vagy összeférhetetlensége, érintettsége esetén Gyurcsikné Fekete Magdolna elnökhelyettes, nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet. Kötelezettségvállalás 100.000 Ft felett csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet.

### 3. Utalványozás

A Nemzetiségi Önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag Glückné Salgai Szilvia elnök, távollétében, vagy összeférhetetlensége, érintettsége esetén Gyurcsikné Fekete Magdolna elnökhelyettes, nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozni csak érvényesítést követően lehet.

Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után és mellett kerülhet sor.

### 4. Ellenjegyzés

Az ellenjegyzést a pénzügyi csoportvezető végzi. Ellenjegyzés csak az előirányzat és fedezet meglétének, valamint jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

Előzetes ellenjegyzés elmaradása melletti kifizetés esetén a felelősség az utalványozót és a szakmai teljesítés igazolót terheli.

A kötelezettségvállalást, utalványozást, valamint az ellenjegyzést – ugyanazon gazdasági eseményre vonatkozóan – azonos személy nem végezheti. Kötelezettségvállalási, érvényesítés, utalványozási, ellenjegyzési feladatot nem végezhet az a személy, aki ezt a tevékenységet közeli hozzátartozója, vagy a maga javára látná el.

### 5. Érvényesítés

Az érvényesítést a pénzügyi csoportvezető által kijelölt pénzügyi ügyintéző végzi.

## 6. Felelősség megosztás

A Nemzetiségi önkormányzat működésének szabályszerűségéért az Elnök felel. A határidőben leadott adatszolgáltatás feldolgozásáért a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Csoportvezetője felel. Határidő elmulasztása esetén felelős az, aki a határidőt elsőként elmulasztotta.

### IV.

#### Rétság Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat pénzforgalmi számlája

A Rétság Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat pénzforgalmi számlaszáma: OTP Nyrt. rétsági fiók: Rétság Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Elszámolási számla: 11741031-15793621

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmi számlához kapcsolódó – külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott – fenti pénzforgalmi számlán bonyolódik.

A Nemzetiségi Önkormányzat működésének helyi önkormányzattól eredő támogatását a Nemzetiségi Önkormányzat a mindenkor önkormányzati költségvetési rendeletben meghatározottak szerint kapja meg átutalással.

A központi költségvetés támogatását - amennyiben az az önkormányzat számlája került átutalásra - az önkormányzat pénzforgalmi számláján keresztül – az önkormányzat számlájára történő megérkezést követő 3 napon belül utalja át az önkormányzat.

### V.

#### Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A pénzügyi csoportvezető a Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait az Önkormányzat nyilvántartásaitól elkülönítetten vezeti.

Az adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében az elnök a felelős.

Az együttműködési megállapodást minden évben január 30-ig kell felülvizsgálni és szükség szerint módosítani.

Az együttműködési megállapodást Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testület .....(VIII:31.) határozatával, míg Rétság Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete .....:SZNÖ határozatával jóváhagyta.

### VI.

#### Költségviselés megosztása

A telefonköltség, a sokszorosítás, az irodahasználat költsége a Rétság Város Önkormányzat Polgármesteri Hivatal költségvetésében a Nemzetiségi Önkormányzat jogszabályban meghatározott mértékig valamennyi költségvetési évben biztosításra kerül. A jogszabályi mértéken felüli használat a Nemzetiségi Önkormányzatot terheli.

A Nemzetiségi Önkormányzat tagjai tudomásul veszik, hogy a Polgármesteri Hivatal bármely eszközének magánjellegű használatát a hivatal dolgozói kötelesek megtagadni, a kérésről a Jegyzőt tájékoztatni.

Jelen együttműködési megállapodás elfogadásával a korábban kötött együttműködési megállapodás hatályát veszti.

Rétság, 2012.....

**Mezőfi Zoltán**  
polgármester

**Glückné Salgai Szilvia**  
elnök

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről **Rétság Város Önkormányzat** (képviseli: **Mezőfi Zoltán polgármester**; székhely: 2651 Rétság Rákóczi út 20. bankszámlaszám: 11741031-15451615 adószám: 15735492-2-12 KSH statisztikai számjel: 1223825 törzskönyvi azonosító szám: 735496) továbbiakban **Önkormányzat**

másrészről **Rétság Város Cigány Nemzetiségi Önkormányzat** Képviselő-testület (képviseli: **Botos János elnök**, székhely: 2651 Rétság Rákóczi út 20. bankszámlaszám: 11741031-16779529 adószám: 16779529-1-12 KSH statisztikai számjel: 16779529-8411-371-12 törzskönyvi azonosító szám: 673305) továbbiakban **Nemzetiségi Önkormányzat** között az alulírott helyen és időben, a következő feltételekkel:

A megállapodás jogi háttér szabályozása:

- a helyi önkormányzatokról szóló 1990.évi LXV.törvény,
- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011.évi CLXXXIX.törvény
- a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvény
- az államháztartásról szóló 2011.évi CXCV.törvény
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm.rendelet,
- az államháztartás szervezetei beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 249/2000.(XII.24.) Korm.rendelet figyelembe vételével készült.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX.törvény 80 §-a alapján Rétság Város Önkormányzata és Rétság Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata együttműködésük szabályait az alábbi megállapodásban rögzítik.

A megállapodás részletesen tartalmazza az Önkormányzat és a Nemzetiségi Önkormányzat együttműködését meghatározó szabályokat, azaz:

- a nemzetiségi önkormányzat működésének biztosítása, működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátása (80.§ (1) –(1))
- a helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, ezzel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével kapcsolatos határidőket és együttműködési kötelezettségeket, felelősök és határidők kijelölésével (81.§ (3) a.))
- a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatos, helyi önkormányzatot terhelő ellenjegyzési, érvényesítési utalványozási szakmai teljesítésgazdálkodási feladatokat, felelősök konkrét kijelölését (80.§ (3) b.))
- a kötelezettségvállalás szabályait, különösen az összeférhetlenségi, nyilvántartási kötelezettségekre ( 80.§(3) c))
- a nemzetiségi önkormányzat működési feltételeinek és gazdálkodásának eljárási és dokumentációs részletszabályait, személyek kijelölésének rendjét (80.§ (3)d))

### I.

#### **A nemzetiségi önkormányzat működésének biztosítása, működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátása**

Az Önkormányzat Képviselő-testülete a rendelkezésére álló anyagi eszközök arányában biztosítja – az éves önkormányzati költségvetési rendelet keretein belül – a Nemzetiségi Önkormányzat részére a működéshez szükséges feltételeket az alábbiak szerint:

- 8) Az Önkormányzat ingyenesen biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat üléseinek lebonyolításához szükséges helyiséget a 2651 Rétság Rákóczi út 20. szám alatti Polgármesteri Hivatal emeleti kistanácskozó termében.

- 9) Az Önkormányzat ingyenesen biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat közmeghallgatásaihoz, fórumaihoz, rendezvényeihez a Rétság Rákóczi út 28. sz. alatt a Művelődési Központban. A teremhasználatot minden esetben előre egyeztetni kell a Művelődési Központ vezetőjével.
- 10) A Nemzetiségi Önkormányzat rendelkezésére bocsátott kistanácskozó terem használata a jegyzővel előre egyeztetett időpontban lehetséges hétfőtől csütörtökig 8 – 16 óráig, pénteken: 8-12 óráig. Az iroda felszereltsége: 1 db számítógép, asztalok, székek, telefon.
- 11) A Képviselő-testület az Önkormányzati Hivatalon keresztül biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat kérésének megfelelően a postai kézbesítési, gépelési, sokszorosítási feladatok ellátását, a Nemzetiségi Önkormányzat működéséhez szükséges tárgyi és személyi feltételeket.
- 12) A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületi ülésein, közmeghallgatásait a jegyző, vagy annak megbízásából kijelölt köztisztviselő részt vesz.
- 13) A Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat a jegyző a Polgármesteri Hivatalon keresztül biztosítja.
- 14) A Nemzetiségi Önkormányzat üléseinek előkészítését (meghívók, előterjesztések kiküldése, jegyzőkönyvek elkészítése, sokszorosítása, jegyzőkönyv közzététele stb) a jegyző a Polgármesteri Hivatalon keresztül biztosítja

Fentiek teljesítéséhez a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének szoros együttműködése szükséges.

## II.

### **Költségvetés előkészítése és megalkotása adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítése**

#### **7. A költségvetési koncepció elkészítése**

A pénzügyi csoportvezető minden év november 15-ig, választások évében november 30-ig a költségvetési koncepció összeállítása kapcsán áttekinti a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével a Nemzetiségi Önkormányzat következő költségvetési évre vonatkozó feladatait, kiadásait és bevételi forrásait.

Az elkészített, következő évre vonatkozó költségvetési koncepciót az elnök legkésőbb november 30-ig, a választások évében december 15-ig benyújtja a képviselő-testületnek. A koncepciót a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalja, és határozatot hoz a költségvetés-készítés további munkálatairól, ütemezéséről.

#### **8. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése**

A költségvetési törvény kihirdetését követően, a költségvetésre vonatkozó részletes információk ismeretében a pénzügyi vezető egyeztetést folytat a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével, melynek keretében az elnök rendelkezésére bocsátja a Nemzetiségi Önkormányzat következő évével kapcsolatos pénzügyi adatokat, egyéb információkat. Az egyeztetést a költségvetési törvény kihirdetését követő 10 napon belül meg kell kezdeni.

A pénzügyi csoportvezető előkészíti a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalja, és önálló határozatában elfogadja a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetését.

Az Önkormányzat költségvetési rendelete tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzatnak nyújtott önkormányzati költségvetési támogatás összegét.



## 9. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

Ha a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A módosítást a pénzügyi csoportvezető az elnök írásbeli kérésére készíti elő.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatai **kizárólag** a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata alapján módosíthatók.

## 10. Információszoolgáltatás a költségvetésről

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatát úgy fogadja el, és erről információt a pénzügyi csoportvezetőnek úgy szolgáltat, hogy a vezető a költségvetéssel kapcsolatos tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

## 11. A beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat a naptári év első feléről június 30-i fordulónappal féléves költségvetési beszámolót, a naptári évről december 31-i fordulónappal éves költségvetési beszámolót kell készítenie a központilag előírt formanyomtatványon és tartalommal. Az elnök a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, míg  $\frac{3}{4}$  éves helyzetéről a költségvetési koncepciójához kapcsolódóan tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületét.

A tájékoztató tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány (többlet) összegének alakulását, valamint az Önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.

Az elnök a fentiekre kiterjedően az Önkormányzatnak a beszámolási kötelezettség teljesítéséhez **az Ávr. szerinti határidők előtt legalább 15 nappal** információt szolgáltat. Egyidejűleg beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának időarányos teljesítéséről.

## 12. Költségvetés végrehajtásával kapcsolatos feladatok ellátásának rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlája és pénztára terhére kezdeményezett kifizetések, bevételek beszedése a Nemzetiségi Önkormányzat feladata. A keletkezett bizonylatokat a gazdálkodás szabályszerűségéért felelős aláírásával, szakmai teljesítés igazolással, – amennyiben szükséges – kötelezettségvállalással ellátva a tárgyhót követő 5. napig az Elnök, vagy megbízottja külön felhívás nélkül átadja a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Csoportjának feldolgozásra.

### III.

#### A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje, kötelezettségvállalás

## 7. Költségvetési határozat végrehajtása

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a jegyző a Hivatal pénzügyi csoportvezetőjén keresztül látja el.

A kötelezettségvállalás, utalványozás, ellenjegyzés, érvényesítés jelen megállapodás 1.sz.mellékletét képező aláírási címpéldány szerint történik.

## 8. Kötelezettségvállalás rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat nevében a Nemzetiségi Önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során kötelezettséget vállalni (továbbiakban: Kötelezettségvállalás) kizárólag Botos János elnök, távollétében, vagy összeférhetetlensége, érintettsége ese-

tén Pikácsné Oláh Anita elnökhelyettes, nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet. Kötelezettségvállalás 100.000 Ft felett csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet.

## **9. Utalványozás**

A Nemzetiségi Önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszédésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag Botos János elnök, távollétében, vagy összeférhetetlensége, érintettsége esetén Pikácsné Oláh Anita elnökhelyettes, nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozni csak érvényesítést követően lehet.

Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után és mellett kerülhet sor.

## **10. Ellenjegyzés**

Az ellenjegyzést a pénzügyi csoportvezető végzi. Ellenjegyzés csak az előirányzat és fedezet meglétének, valamint jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

Előzetes ellenjegyzés elmaradása melletti kifizetés esetén a felelősség az utalványozót és a szakmai teljesítés igazolót terheli.

A kötelezettségvállalást, utalványozást, valamint az ellenjegyzést – ugyanazon gazdasági eseményre vonatkozóan – azonos személy nem végezheti. Kötelezettségvállalási, érvényesítési, utalványozási, ellenjegyzési feladatot nem végezhet az a személy, aki ezt a tevékenységet közeli hozzátartozója, vagy a maga javára látná el.

## **11. Érvényesítés**

Az érvényesítést a pénzügyi csoportvezető által kijelölt pénzügyi ügyintéző végzi.

## **12. Felelősség megosztás**

A Nemzetiségi önkormányzat működésének szabályszerűségéért az Elnök felel. A határidőben leadott adatszolgáltatás feldolgozásáért a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Csoportvezetője felel. Határidő elmulasztása esetén felelős az, aki a határidőt elsőként elmulasztotta.

### **IV.**

#### **Rétság Város Cigány Nemzetiségi Önkormányzat pénzforgalmi számlája**

A Rétság Város Cigány Nemzetiségi Önkormányzat pénzforgalmi számlaszáma:

OTP Nyrt. rétsági fiók: Rétság Város Cigány Nemzetiségi Önkormányzat Elszámolási számla: 11741031-16779529

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmi számlához kapcsolódó – külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott – fenti pénzforgalmi számlán bonyolódik.

A Nemzetiségi Önkormányzat működésének helyi önkormányzattól eredő támogatását a Nemzetiségi Önkormányzat a mindenkor önkormányzati költségvetési rendeletben meghatározottak szerint kapja meg átutalással.

A központi költségvetés támogatását - amennyiben az az önkormányzat számlája került átutalásra - az önkormányzat pénzforgalmi számláján keresztül – az önkormányzat számlájára történő megérkezést követő 3 napon belül utalja át az önkormányzat.

### **V.**

#### **Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje**

A pénzügyi csoportvezető a Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántar-

tásait az Önkormányzat nyilvántartásaitól elkülönítetten vezeti.

Az adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében az elnök a felelős.

Az együttműködési megállapodást minden évben január 30-ig kell felülvizsgálni és szükség szerint módosítani.

Az együttműködési megállapodást Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testület .....(VIII:31.) határozatával, míg Rétság Város Cigány Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete .....:CNÖ határozatával jóváhagyta.

## VI.

### Költségviselés megosztása

A telefonköltség, a sokszorosítás, az irodahasználat költsége a Rétság Város Önkormányzat Polgármesteri Hivatal költségvetésében a Nemzetiségi Önkormányzat jogszabályban meghatározott mértékig valamennyi költségvetési évben biztosításra kerül. A jogszabályi mértéken felüli használat a Nemzetiségi Önkormányzatot terheli.

A Nemzetiségi Önkormányzat tagjai tudomásul veszik, hogy a Polgármesteri Hivatal bármely eszközének magánjellegű használatát a hivatal dolgozói kötelesek megtagadni, a kérésről a Jegyzőt tájékoztatni.

Jelen együttműködési megállapodás elfogadásával a korábban kötött együttműködési megállapodás hatályát veszti.

Rétság, 2012.....

**Mezőfi Zoltán**  
polgármester

**Botos János**  
elnök

**Girasek Károly**  
önkormányzati képviselő, tanácsnok  
2651 Rétság Postafiók: 44  
[girasek@wnet.hu](mailto:girasek@wnet.hu)

Tárgy: Tanácsnoki vélemény nemzetiségi önkormányzatok szerződésének megkötéséhez

**Rétság Városi Önkormányzat**  
**Képviselő-testületének**  
**Rétság**

***Tisztelt Képviselő-testület!***

Rétságon két nemzetiségi önkormányzat állított jelölteket és a választás alapján alakíthatott önkormányzatot. Mindkét kisebbségi önkormányzásnak hagyománya van a városban. Tevékenységükkel színesítik a város kulturális és közéletét. Működésük segítése tehát indokolt.

Működési feltételeiket elsősorban a törvényi előírásokon alapuló normatív támogatásból, illetve saját bevételeikből, pályázati lehetőségekből kell, hogy biztosítsák. A városi önkormányzat feladata ebben a kérdésben a működési és ügyviteli háttér biztosítása. Ezt a jövőben is szükséges biztosítani, semmiféle helyiséggel kapcsolatos, vagy adminisztratív akadály nem lehet a nemzetiségi önkormányzatok működésének.

A feltételek biztosítása nem jelent költségvállalást! Természetesen nem kicsinyességről, hanem jogelvekről van szó. A nemzetiségi önkormányzatoknak van saját költségvetésük, a működési feltételeiket ebben kell megtervezni. (Telefonköltség, fénymásolási költségek, eszközök – pl számítógép beszerzés, stb.) biztosítása a saját önkormányzati döntések szerint. A városi önkormányzat részéről az ügyviteli teendőket és a működéshez szükséges teremhasználatot (a fentiek figyelembevételével) díjmentesen biztosítja.

Javaslatok a megállapodás pontosításához:

1. A nemzetiségi önkormányzatok számára jogosítványok beépítését is szükségesnek tartanám a megállapodásban. Igaz a jogszabályok ma is lehetővé teszik, hogy a többségi önkormányzatok anyagait véleményezzék, képviselőjük részt vegyen az üléseken tanácskozási joggal az őket érintő kérdésekben, ezzel azonban nem szoktak élni. Mindezek ellenére beépíteném, hogy
  - Az éves munkatervhez javaslatot adjanak.
  - Lakossági véleményezésre közzétett rendelettervezetekkel kapcsolatban írásban véleményt nyilvánítsanak.
  - A nemzetiségi tevékenységgel összefüggő napirendek esetén írásban kiegészíthetik az előterjesztéseket, és ezen témák tárgyalásánál tanácskozási joggal részt vehetnek a képviselő-testület munkájában.
  - Ugyanakkor a tényleges tevékenység megismerése érdekében a többségi önkormányzat számára két évente tájékoztatót készítsenek, amelyet a városi önkormányzat megtárgyal. (Miként minden más civil szervezet esetében is.)
2. A nyilvánosság biztosításhoz szerepeltetni lehetne, hogy a nemzetiségi önkormányzati ülések meghívói, anyagai, a jegyzőkönyvek, a rendeletek közzétételére a [www.retsag.hu](http://www.retsag.hu) weblapon az Önkormányzat rovaton belül önálló oldalt áll rendelkezésre. Ezeket a megküldött anyagok kerülnek feltüntetésre. Fontos lenne annak elvárása, hogy a vonatkozó anyagokat valóban adják is át közzétételre.
3. Közmeghallgatáshoz a megállapodás a művelődési központot ajánlja fel. Az intézmény önálló jogi személy, az önkormányzat helyette nem nyilatkozhat. Helyesebbnek tartanám, ha a közmeghallgatásokhoz és más nagyobb létszámú közéleti rendezvényekhez a városháza dísztermét kellene megjelölni. Feltehetően ez elegendő ezen programokhoz. Az egy másik kérdés, hogy kérelem alapján, és külön teremigénylés beadásával, előzetes egyeztetéssel a művelődési központ helyiségeit, infrastruktúráját támogatásként megkaphatják kulturális rendezvények tartására. Ilyen ügyleteknél nem a Városi Önkormányzat és a Nemzetiségi Önkormányzatok között jön létre jogviszony, hanem a művelődési intézmény és az igénylő között.

Ez a megállapodás nem érinti, de nem zárja ki, hogy a Városi Önkormányzat pályázati rendszerében külön támogatást is biztosíthat rendezvények megtartásához. Ez a meghirdetett pályázatok időbeli benyújtásával, és külön erre szóló megállapodás megkötésével lehetséges.

**Az előterjesztés tárgyalását javaslom, és a mellékelt megállapodásokat – esetleges bizottsági pontosítás után – elfogadásra javaslom.**

Rétság 2012. augusztus 15.



Girasek Károly tanácsnok